

散文 小溪

·文/梁欣婷 (加拿大)

那一份生日禮物



「生日快樂！」我們大聲地喊叫。今天是我好朋友小玉的生日，她是我最好的朋友，她請了許多好朋友來到家裡，和她一起共度生日，她的家人為她準備了很溫馨的生日派對，場面非常熱鬧。

在客人還沒到齊的時候，我們彼此談天說地，並認識了新朋友，大家玩得很開心。小玉更是開心，因為每個人都準備了一份禮物送給她。

等客人都到齊後，我們就開始切蛋糕了，小玉迫不及待地打開禮物。

她拆開我送給她的禮物時，她立刻跑來抱住我，並對我說謝謝，她說她想那件衣服很久了。我對她說不客氣，然後她興奮地繼續拆開其他禮物。這時候，我想起我八歲生日的情景，那時我也拆開了一份我很喜歡的禮物。

當我打開禮物時，看到一個非常漂亮又可愛的絨毛公仔，我高興得跳了起來，並問表姊怎麼知道我很喜歡絨毛公仔呢？她說她打聽到我從小就喜歡絨毛公仔，所以特地選了一個可愛的公仔送給我。

字源研究

帳篷：出於「用帆布做成活動房屋」露營區搭起了一個個的帳篷。

篷車：「L」字裝有布篷的馬車，在美國西部電影中常看到。

類字分析

蓬：蓬頭部：15

篷：篷頭部：17

每日一字

博學館出版社/提供

三個願望

·黃晶瑩(加州)

如果能有三個願望的話，我一定不會好好設計我的願望。我的第一個願望是，能夠擁有用不盡的願望，因為如果只有三個願望的話，我可能很快就把它們用完了。

我的第二個願望是，我要變得很快。

明，那我就可以考慮進非常好的大學，因為我想當牙醫，可以到貧窮國家免費幫窮人看病。

我的第三個願望是，做一個非常虔誠的基督徒，到處傳福音，為神作見證，在教會幫忙教導小孩子，並幫助我的教會成長。

童話小窗

她看見鏡子裡的他

·文/白丁(馬里蘭州)

又一個月圓的晚上，女孩思念著灰兔，於是懷著一絲希望出門尋找，沒想到在路邊看到了一個用樹枝、麥稈和稻草新搭建的棚子，棚裡只有簡單的草蓆，那個棚子裡的主人正是她救過的兔唇男孩。

女孩膽怯地問他：「我丟失了一隻可愛的灰兔，你知道這隻灰兔在哪裡嗎？」男孩點點頭，張開裂開的嘴唇，想要說些什麼。女孩見他點頭，興奮地說：「灰兔在哪裡？快告訴我吧！」

男孩吃力地張開嘴巴說：「我就是... 我就是... 你要找的灰兔。三年前，有一個惡魔將我變成了兔子，每個月只有一個晚上，也就能變回人類，但有嘴唇依然是兔唇。」

女孩聽了，驚訝得說不出話來，這時她又想起婆婆給她的面小鏡子，最後默默地走了。

下一個月圓的晚上，女孩輾轉難眠，聽著門外輕微的響聲，她知道是誰在為她搬木柴，她卻始終沒有勇氣打開門。

再下一個月圓之夜，女孩仍是苦苦等待門外那熟悉的輕微聲音，可是這一次什麼聲音都沒有聽到。

天亮了，她特地去路邊那個新搭的棚子，結果棚裡空空蕩蕩，什麼都沒有。她心裡一陣

——《兔唇》系列之三

難過：「一定是我氣走了他，他其實是一個善良的人，我為什麼不歡迎他當我的鄰居呢？」

又過了幾天，女孩懷著心事在大森林裡漫無目的地走著，不知不覺迷了方向。忽然間，啾呀一聲，有一間小屋的門被打開了，從屋裡走出來的人，正是那位有著神奇小鏡子的老婆婆。

女孩見了又驚又喜，忍不住上前懇求她：「老婆婆，您還記得我嗎？讓我再看看您的小鏡子吧！」老婆婆從懷裡掏出小鏡子，笑咪咪地遞給她。女孩從小鏡子裡又看到了兔唇男孩，悲喜交集，流下了眼淚。

(待續)

今天畫廊

愛唱歌的女孩

·圖/咪可(華盛頓)



小品集

生病記

·文/曹濟(馬里蘭州)

前幾天，我覺得很不舒服，原來是生病了。這次生病很嚴重，我不但頭暈、流鼻涕，有時候還有想吐的感覺。

媽媽幫我量了體溫，還帶我去醫院，醫生說我感冒了，多休息就會康復的。

我生病了一個禮拜，身體才恢復健康。

秋天是個很容易生病的季節，大概是因為天氣變冷，衣服沒有穿對的原因。

我覺得生病很不舒服，不但會很不舒服，還不可以出去玩，而且也要麻煩家人照顧。所以平時我應該要多運動，增強抵抗力，這樣就不容易生病了。

日本政府敦促豐田鞏固消費者信心 6-4

Toyota has recalled 7.65 million vehicles in the U.S. over problems with gas pedals and floor mats. It recalled 75,500 vehicles in China for the same acceleration pedal problem.

豐田公司因為油門踏板與踏墊的問題，已在美國市場召回修765萬部汽車。豐田也因為相同的油門踏板問題，在中國召回修7萬5500部汽車。(美聯社)

中文	泰文
(1) 請告訴我，豆類有那些？	1. กรุณาบอกฉันหน่อย อาหารประเภทที่มีอะไรบ้าง ?
(2) 扁豆、豌豆、蠶豆、四季豆。	2. ถั่วแระ ถั่วลันเตา ถั่วปากอ้า ถั่วแขก
(3) 那麼南瓜類呢？	3. แล้วจำพวกแตงเล่า ?
(4) 有黃瓜、絲瓜、冬瓜、南瓜。	4. มีแตงกวา บวบ ฟัก และฟักทอง
(5) 謝謝你告訴我這麼多菜名。	5. ขอบคุณ ที่บอกชื่อผักให้ฉันทราบมากมายแบบนี้
(6) 不用客氣。	6. ไม่ต้องเกรงใจ

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

數獨 SUDOKU

動動腦 <http://www.1emo.dk/sudoku/>

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方格裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

8	5		7	3		4		
			6	1				
	9						6	
		4	1	5	6			
				9				
	7	8		6	5			
	4					7		
		3	2					
2	3	6	4	1				

1	8	4	7	9	6	3	5	2
2	5	3	4	2	7	8	1	6
3	6	2	7	3	4	9	5	1
4	9	5	1	8	2	6	7	3
5	7	8	2	6	5	4	1	3
6	3	1	9	4	7	8	2	5
7	2	7	5	3	8	1	6	4
8	4	3	2	6	8	1	7	9
9	6	5	2	7	9	3	4	8

找碴解答：